



Руководство пользователя

# DEVIreg™ Touch

Интеллектуальный электронный терморегулятор

**DEVI**® 



---

## Содержание

---

<b>1</b>	<b>Введение</b> . . . . .	<b>4</b>
	1.1 Инструкции по технике безопасности . . . . .	5
<b>2</b>	<b>Настройки</b> . . . . .	<b>6</b>
	2.1 Установка температуры . . . . .	7
	2.2 Время и дата . . . . .	8
	2.3 Периоды понижения температуры . . . . .	11
	2.4 «Нет дома» . . . . .	19
	2.5 Минимальная температура пола . . . . .	22
	2.6 Восстановление температуры по умолчанию . . . . .	24
	2.7 Блокировка доступа . . . . .	25
	2.8 Защита от замерзания . . . . .	28
	2.9 Энергопотребление . . . . .	31
	2.10 Уровень подсветки . . . . .	32
	2.11 Язык . . . . .	34
	2.12 Включение и выключение терморегулятора . . . . .	35
<b>3</b>	<b>Сообщения об ошибках</b> . . . . .	<b>37</b>
<b>4</b>	<b>Снятие передней части терморегулятора</b> . . . . .	<b>38</b>
<b>5</b>	<b>Гарантия</b> . . . . .	<b>39</b>

## 1 Введение

---

DEVIreg™ Touch представляет собой терморегулятор, специально разработанный для управления системами отопления пола. Среди прочего, терморегулятор имеет следующие особенности:



- Сенсорный дисплей с подсветкой.
- Удобное и простое в эксплуатации меню.
- Энергосберегающее расписание: стандартная или индивидуальная программа таймера с максимально гибкими шаблонами дней и времени позволяет в периоды, когда пользователь спит или находится на работе, устанавливать энергосберегающий режим температуры и благодаря своевременному запуску/останову нагрева достигать требуемой температуры в необходимое время.
- Функция «Открытое окно», препятствующая интенсивному нагреву при обнаружении резкого падения температуры.
- Режим "Нет дома": приостановка работы по нормальному расписанию в указанные промежутки времени.
- Счетчик потребления.
- Кнопка быстрого доступа к таким функциям, как «Защита от замерзания» и «Нет дома».

## 1.1 Инструкции по технике безопасности

Соблюдайте следующие указания:

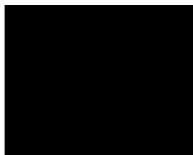
- Не закрывайте терморегулятор, например, полотенцем и другими висящими предметами. Это ухудшает способность терморегулятора правильно определять и регулировать температуру в помещении.
- Не допускайте попадания каких-либо жидкостей внутрь терморегулятора.
- Не вскрывайте, не разбирайте терморегулятор, и не пытайтесь вносить изменения в его конструкцию.
- Если терморегулятор устанавливается в месте, доступном для детей, используйте блокировку доступа.
- Не допускайте отключения электропитания терморегулятора.
- Установка терморегулятора должна производиться квалифицированным монтажником, допущенным к данному виду работ, в соответствии с местными нормативными документами.

## 2 Настройки

<b>Основные правила изменения настроек терморегулятора</b>	
Доступ к различным настройкам	Непосредственно на экране нажмите символ требуемой настройки.
Чтобы увеличить значение	Нажмите (для быстрого пролистывания значений нажмите и удерживайте) кнопку со стрелкой >
Чтобы уменьшить значение	Нажмите (для быстрого пролистывания значений нажмите и удерживайте) кнопку со стрелкой <
Чтобы подтвердить выбор значения	Нажмите  в верхнем правом углу экрана.
Чтобы отменить внесенные изменения	Для возврата на предыдущий экран без сохранения внесенных изменений нажмите стрелку назад в левом верхнем углу экрана.
Чтобы вернуться к экрану индикации комнатной температуры	Нажимайте стрелку назад в левом верхнем углу, пока не выйдете в главное меню, затем нажмите  в центре экрана.

## 2.1 Установка температуры

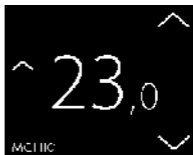
Когда экран неактивен, на нем отображается текущая температура в помещении:



При активации экрана на нем появится требуемая температура (заданное значение).



Если идет нагрев системы, слева от температуры будет мигать стрелка вверх.



## Понижение и повышение температуры

1. Коснитесь дисплея для его активации. Затем нажмите стрелку вниз или вверх в правой части экрана.



## 2.2 Время и дата

### Установка времени и даты

1. Коснитесь дисплея для его активации, затем нажмите **меню**.

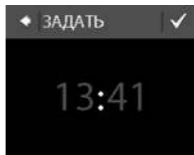



2. Нажмите **ВРЕМЯ/ДАТА** в нижнем левом углу меню. Затем нажмите **ВРЕМЯ**.







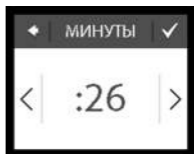
3. Нажмите на число часов.



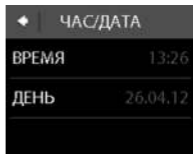
4. Используйте стрелки < и > для задания часа. Нажмите  для подтверждения.





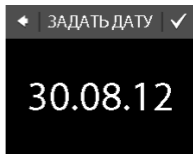
5. Нажмите на число минут и используйте стрелки < и > для задания минут. Нажмите  для подтверждения, затем еще раз нажмите  для возврата на страницу **ВРЕМЯ/ДАТА**.




6. Нажмите **ДЕНЬ**.



7. Нажимайте день, месяц и год соответственно и установите дату с помощью стрелок < и > и нажмите  для подтверждения. Нажмите  на экране **ЗАДАТЬ ДАТУ**.



Для возврата к экрану индикации комнатной температуры нажимайте стрелку назад в верхнем левом углу экрана, пока не выйдете в главное меню, затем нажмите .

## 2.3 Периоды понижения температуры

Терморегулятор можно запрограммировать как на поддержание постоянной температуры, так и на автоматическое изменение температурного режима, когда периоды с пониженной, так называемой экономной, температурой и периоды с комфортной температурой будут чередоваться.

По умолчанию терморегулятор настроен на следующие комфортные периоды:

- Понедельник – пятница: 6:00 – 8:00 и 16:00 – 22:30.
- Суббота – воскресенье: 7:00 – 22:45.

Таймер терморегулятора используется для изменения заранее установленных комфортных периодов и установки требуемых значений комфортной и экономной температур. Примечание. Для переключения между комфортной и экономной температурами необходимо включить функцию таймера.

Терморегулятор снабжен функцией прогнозирования. Если данная функция активирована (режим ПРОГНОЗ включается после выбора меню НАСТР. и затем ОПЦИИ), достаточно установить время, в которое требуется комфортная или экономичная температура. После этого терморегулятор сам рассчитает, когда необходимо включить нагрев, чтобы достичь требуемой температуры к заданному времени.

## Установка комфортных и экономичных периодов

1. Коснитесь дисплея для его активации, затем нажмите **меню**.



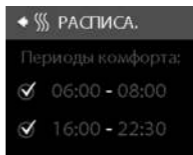
2. Нажмите **ТАЙМЕР** в верхнем левом углу меню. Затем нажмите **НАСТР. РАСПИСАНИЕ**




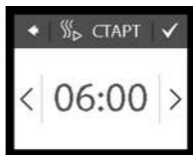
3. Нажмите день недели, в который требуется осуществить переключение между комфортной и экономичной температурами. Можно задать до 2 комфортных периодов в день (и, соответственно, до 2 экономичных периодов).



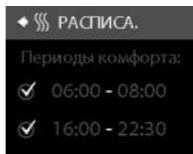
4. Для задания времени начала первого периода комфорта нажмите первое показание времени (06:00 в приведенном примере).




5. Нажмите стрелки < и > для задания времени начала периода комфорта. Нажмите  для подтверждения.




6. Нажмите время окончания первого периода комфорта (08:00 в приведенном примере), чтобы задать его значение.



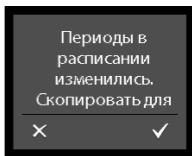
7. Нажмите стрелки < и > для задания времени окончания периода комфорта. Нажмите  для подтверждения.


- Если требуется задать время начала и окончания второго периода комфорта, повторите шаги 4–7. В противном случае для отключения второго периода комфорта снимите значок подтверждения возле него.

Примечание. Все промежутки времени вне заданных периодов комфорта автоматически считаются периодами экономии.

- Нажмите  для подтверждения установок периода комфорта.


Появится экран копирования заданных периодов комфорта на другие дни недели.



- Нажмите **НЕТ**, если периоды комфорта применяются только к выбранному дню недели, либо нажмите **ДА**, чтобы перейти на экран выбора соответствующих дней недели. Затем нажмите , чтобы скопировать периоды комфорта на эти дни.



11. Для того чтобы задать периоды комфорта для других дней недели, повторите шаги 3–7.

Для возврата к экрану индикации комнатной температуры нажимайте стрелку назад в верхнем левом углу экрана, пока не выйдете в главное меню, затем нажмите .


## Установка комфортной и экономичной температур

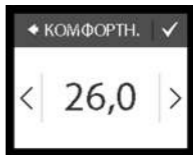
1. Коснитесь дисплея для его активации, затем нажмите **меню**.




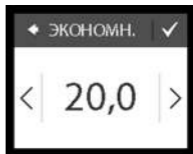
2. Нажмите **ТАЙМЕР** в верхнем левом углу меню. Затем нажмите **ТЕМПЕРАТУРЫ**




3. Нажмите **КОМФОРТ** и используйте стрелки < и > для установки значения температуры комфортного режима. Нажмите  для подтверждения.



4. Нажмите **ЭКОНОМНАЯ** и используйте стрелки < и > для установки значения температуры экономичного режима. Нажмите  для подтверждения.



Для возврата к экрану индикации комнатной температуры нажимайте стрелку назад в верхнем левом углу экрана, пока не выйдете в главное меню, затем нажмите .

## Обзор заданных периодов комфорта

1. Коснитесь дисплея для его активации, затем нажмите **меню**.





- Нажмите **ТАЙМЕР** в верхнем левом углу меню. Затем нажмите **НАСТР. РАСПИСАНИЕ**




- Нажмите иконку информации в нижнем правом углу экрана **ВЫБОР ДНЯ**.




При этом на дисплее появится графический обзор комфортных периодов, включающихся в течение недели.



Для возврата к экрану индикации комнатной температуры нажимайте стрелку назад в верхнем левом углу экрана, пока не выйдете в главное меню, затем нажмите .

## Как включить и выключить функцию таймера

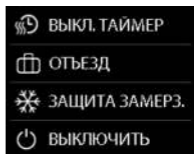
Временное выключение функции таймера может потребоваться, если нужно, например, немного продлить комфортный период.

Когда функция таймера выключена, в верхней части дисплея отображается иконка в виде руки  (символизирует, что настройка температуры осуществляется вручную).

1. Нажмите кнопку на боковой стороне терморегулятора.



2. Для включения функции таймера нажмите **ВКЛ. ТАЙМЕР**, а для выключения функции таймера нажмите **ВЫКЛ. ТАЙМЕР**.



## 2.4 «Нет дома»

**Приостановка нормального регулирования температуры на один или несколько дней.**


Заданная температура будет поддерживаться 24 часа в сутки в течение выбранного количества дней. По истечении этого срока возобновится обычное регулирование.

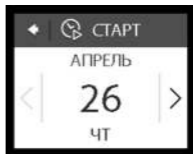
1. Коснитесь дисплея для его активации, затем нажмите **меню**.





2. Нажмите **ОТЪЕЗД** в верхнем правом углу меню. Затем нажмите **ПЕРИОД**.




3. Нажмите на дату начала и используйте стрелки < и >, чтобы задать ее. Нажмите  для подтверждения. Для быстрого пролистывания дат нажимайте и удерживайте стрелки < и >.

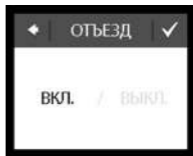


4. Нажмите на дату окончания и используйте стрелки < и >, чтобы задать ее. Для подтверждения нажмите  дважды.

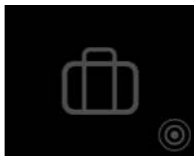
5. Нажмите **ТЕМП. НЕТ ДОМА** и используйте стрелки < и > для установки температуры, которая будет поддерживаться в ваше отсутствие. Нажмите  для подтверждения.



6. Удостоверьтесь, что режим «Нет дома» включен. Если он не включен, нажмите **НЕТ ДОМА**, после чего нажмите **ВКЛ.** Нажмите  для подтверждения.



В указанный день (дата начала) на экране появится символ чемодана.



## Отключение функции «Нет дома»

Если вы вернулись из поездки раньше, чем планировали, режим «В отъезде» можно отключить.

1. Коснитесь дисплея для его активации. Затем нажмите **ВЫКЛ.** в нижнем левом углу.



## 2.5 Минимальная температура пола

### Установка минимальной температуры пола


**Примечание.** Эта функция может быть активирована, только если имеются и датчик температуры помещения, и датчик температуры пола.

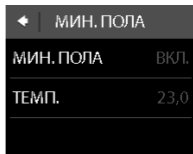
1. Коснитесь дисплея для его активации, затем нажмите **меню**.




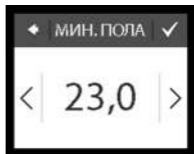
2. Нажмите **НАСТР.** в нижнем правом углу меню. Затем нажмите **ПАРАМЕТРЫ**.




3. Используйте стрелки в правой части экрана, чтобы перейти к **МИН. ТЕМП. ПОЛА** и нажмите, чтобы выбрать этот пункт. Затем нажмите **МИН. ТЕМП. ПОЛА** и **ВКЛ.**. Нажмите  для подтверждения.



4. Нажмите **ТЕМПЕРАТУРА**. Затем используйте стрелки < и > для установки минимальной температуры пола. Нажмите  для подтверждения.



Для возврата к экрану индикации комнатной температуры нажимайте стрелку назад в верхнем левом углу экрана, пока не выйдете в главное меню, затем нажмите .

Теперь терморегулятор будет поддерживать температуру пола выше указанного нижнего предела.

## 2.6 Восстановление температуры по умолчанию

### Как восстановить температуру по умолчанию


1. Коснитесь дисплея для его активации, затем нажмите **меню**.

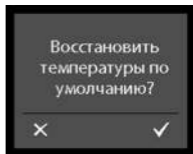



2. Нажмите **НАСТР.** в нижнем правом углу меню. Затем нажмите **ПАРАМЕТРЫ**.





- Используйте стрелки в правой части экрана, чтобы перейти к **ВОССТАНОВИТЬ ТЕМП.** и нажмите, чтобы выбрать этот пункт. Нажмите  для подтверждения.



Для возврата к экрану индикации комнатной температуры нажимайте стрелку назад в верхнем левом углу экрана, пока не выйдете в главное меню, затем нажмите .

## 2.7 Блокировка доступа

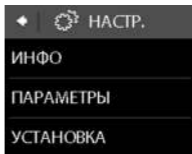
Блокировка доступа блокирует экран и используется для предотвращения нежелательных изменений настроек терморегулятора.


### Включение блокировки экрана

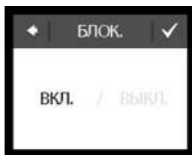
- Коснитесь дисплея для его активации, затем нажмите **меню**.



2. Нажмите **НАСТР.** в нижнем правом углу меню. Затем нажмите **ПАРАМЕТРЫ**.



3. Нажмите **БЛОК. ДОСТУПА**. Затем нажмите **ВКЛ.**. Нажмите  для подтверждения.




Теперь при нажатии на дисплей на нем появится символ блокировки доступа.

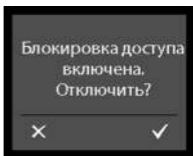


## Снятие блокировки экрана

1. Нажмите кнопку на боковой стороне терморегулятора.



2. Для снятия блокировки экрана нажмите .



## 2.8 Защита от замерзания

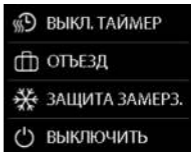
Используется для поддержания заданной минимальной температуры, обеспечивающей защиту от замерзания ( по умолчанию + 5 °С)

### Включение защиты от замерзания

1. Нажмите кнопку на боковой стороне терморегулятора.



2. Нажмите **ЗАЩИТА ОТ ЗАМЕРЗАНИЯ**.



При этом на дисплее должен отобразиться символ защиты от замерзания.



## Отключение режима защиты от замерзания

1. Коснитесь дисплея для его активации. Затем нажмите **ВЫКЛ.** в нижнем левом углу.




## Как установить температуру защиты от замерзания

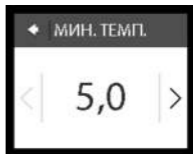
1. Коснитесь дисплея для его активации, затем нажмите **меню.**




2. Нажмите **НАСТР.** в нижнем правом углу меню. Затем нажмите **УСТАНОВКА** и **РУЧНАЯ НАСТРОЙКА**.



3. Используйте стрелки в правой части экрана, чтобы перейти к **ТЕМП. ЗАМЕРЗАНИЯ** и нажмите, чтобы выбрать этот пункт. Затем используйте стрелки < и > для установки температуры защиты от замерзания. Нажмите  для подтверждения.



Для возврата к экрану индикации комнатной температуры нажимайте стрелку назад в верхнем левом углу экрана, пока не выйдете в главное меню, затем нажмите .

## 2.9 Энергопотребление

### Проверка потребления энергии

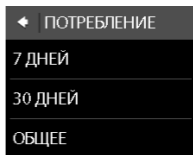
1. Коснитесь дисплея для его активации, затем нажмите **меню**.




2. Нажмите **НАСТР.** в нижнем правом углу меню. Затем нажмите **ИНФО**.



3. Нажмите **ПОТРЕБЛЕНИЕ**.  
Нажмите период, для которого необходимо посмотреть расход энергии: последние 7 дней, 30 дней или общий расход энергии с момента установки терморегулятора.



Для возврата к экрану индикации комнатной температуры нажимайте стрелку назад в верхнем левом углу экрана, пока не выйдете в главное меню, затем нажмите .

## 2.10 Уровень подсветки

### Изменение уровня подсветки


1. Коснитесь дисплея для его активации, затем нажмите **меню**.

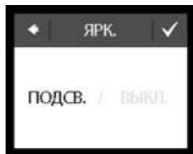





2. Нажмите **НАСТР.** в нижнем правом углу меню. Затем нажмите **ПАРАМЕТРЫ.**



3. Используйте стрелки в правой части экрана, чтобы перейти к пункту **ЯРК.** и нажмите, чтобы выбрать этот пункт. Затем нажмите **ПОДСВ.** для снижения уровня подсветки или **ВЫКЛ.** для отключения подсветки. Нажмите  для подтверждения.



Для возврата к экрану индикации комнатной температуры нажимайте стрелку назад в верхнем левом углу экрана, пока не выйдете в главное меню, затем нажмите .

## 2.11 Язык


### Выбор языка

1. Коснитесь дисплея для его активации, затем нажмите **меню**.




2. Нажмите **НАСТР.** в нижнем правом углу меню. Затем нажмите **ПАРАМЕТРЫ**.



- Используйте стрелки в правой части экрана, чтобы перейти на ваш язык, и нажмите, чтобы выбрать его. Затем нажмите  в верхнем правом углу для подтверждения.



Для возврата к экрану индикации комнатной температуры нажимайте стрелку назад в верхнем левом углу экрана, пока не выйдете в главное меню, затем нажмите .

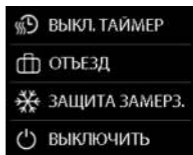
## 2.12 Включение и выключение терморегулятора

### Выключение терморегулятора

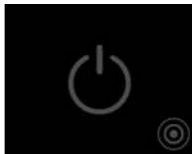
- Нажмите кнопку на боковой стороне терморегулятора.



- Нажмите кнопку **ВЫКЛЮЧИТЬ**.



При этом на дисплее должен отобразиться символ электропитания.

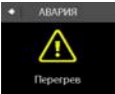
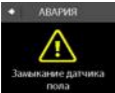
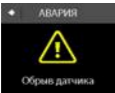


## Включение терморегулятора

- Коснитесь дисплея для его активации. Затем нажмите **ВКЛ.** в нижнем левом углу.



## 3 Сообщения об ошибках

Сообщение об ошибке	Проблема	Решение
	Терморегулятор перегрелся и выключился.	Дайте терморегулятору остыть в течение некоторого времени. Затем выключите и снова включите терморегулятор. Если сообщение об ошибке остается, обратитесь к сертифицированной монтажной организации в вашем регионе.
	Короткое замыкание датчика пола.	Если сообщение об ошибке остается, обратитесь к сертифицированной монтажной организации в вашем регионе.
	Обрыв датчика пола.	Если сообщение об ошибке остается, обратитесь к сертифицированной монтажной организации в вашем регионе.

## 4 Снятие передней части терморегулятора

Перед покраской, наклейкой обоев и т. п. можно снять переднюю часть терморегулятора с крепления.

**Внимание!** НЕ нажимайте на экран терморегулятора в процессе демонтажа или установки его передней части.

Захватите пальцами края передней части терморегулятора и потяните на себя:



Для того чтобы вернуть деталь на прежнее место, плотно прижмите ее до щелчка.

---

**5**      **Гарантия**

---



---

**6**      **Инструкция по утилизации**

---



Danfoss A/S  
Electric Heating Systems  
Ulvehavevej 61  
7100 Vejle  
Denmark  
Phone: +45 7488 8500  
Fax: +45 7488 8501

---

Danfoss не несет ответственности за возможные ошибки в каталогах, брошюрах и других печатных материалах. Danfoss оставляет за собой право вносить изменения в продукцию без предварительного уведомления. Это относится также к уже заказанной продукции, если только вносимые изменения не требуют соответствующей коррекции уже согласованных спецификаций. Все торговые марки в данном документе являются собственностью соответствующих компаний. Название и логотип DEVI являются собственностью компании Danfoss A/S. Все права защищены.

---